



वर्ष 2020-21 के लिए
इरकॉन इन्टरनेशनल लिमिटेड
एवं
रेल मंत्रालय
के बीच
समझौता ज्ञापन

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
MINISTRY OF RAILWAYS
AND
IRCON INTERNATIONAL LIMITED
FOR THE YEAR
2020-21**



वर्ष 2020-21 के लिए इरकॉन इंटरनेशनल लिमिटेड एवं रेल मंत्रालय के बीच समझौता ज्ञापन
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN MINISTRY OF RAILWAYS AND IRCON INTERNATIONAL LIMITED
(2020-21)

निष्पादन मापदंड / PERFORMANCE CRITERIA

क्र. सं. Sl. No	निष्पादन मापदंड Performance Criteria	इकाई Unit	अंक Marks	2019-20 (अनुमानित) (Est.)	5 वर्षों में सर्वश्रेष्ठ Best in 5 years	वर्ष 2020-21 के लिए समझौता ज्ञापन लक्ष्य MoU Targets for the year 2020-21				
						उत्कृष्ट Excellent	बहुत अच्छा Very Good	अच्छा Good	ठीक Fair	खराब Poor
1	प्रचालन से राजस्व (करों का निवल) Revenue from Operations (Net of taxes)	रु. करोड़ Rs. Cr.	10	5202	4415	5202	4415	4000	3600	3200
2	प्रचालन से राजस्व के प्रतिशत के रूप में प्रचालनिक लाभ Operating Profit as % of Revenue from Operations	%	20	8.33	20.16 (2014-15 में)	8.33	6.00	5.00	4.00	3.50
3	औसत निवल परिसंपत्ति के प्रतिशत के रूप में कर पश्चात लाभ PAT as a % of Average Net Worth	%	20	12.07	17.86 (2014-15 में)	12.07	5.50	5.00	4.50	4.00
4	सिवोक रंगपो परियोजना - सुरंग निर्माण Sevok Rangpo Project - Tunneling	किमी Km.	4	--	--	4	3.5	3	2.5	2
5	जम्मू और कश्मीर में उधमपुर - श्रीनगर - बारामुला (यूएसबीआरएल) रेल लाइन परियोजना - वर्ष के दौरान परियोजना पर व्यय Udhampur - Srinagar - Baramula (USBRL) Rail Line Project in J&K - Expenditure during the year on the Project	रु. करोड़ Rs. Cr.	6	--	--	900	875	850	825	800
6	मथुरा कासगंज कल्याणपुर रेलवे विद्युतीकरण परियोजना में ओएचई, बिजली आपूर्ति और एससीएडीए का कार्य पूर्ण और विद्युत इंजनों पर वाणिज्यिक प्रचालन आरंभ Completion of OHE, Power supply and SCADA works and commercial operations of Trains on Electric Locos in Mathura Kasganj Kalyanpur Railway Electrification Project	तिथि Date	4	--	--	28.02.21	07.03.21	14.03.21	21.03.21	31.03.21
7	दोहरीकरण परियोजनाओं में रेलपथ के लिये गठन का कार्य पूर्ण Completion of formation for Track in doubling Projects	किमी Km.	4	--	--	100	80	70	60	50
8	दोहरीकरण परियोजनाओं में प्रमुख पुलों का निर्माण Completion of major Bridges in Doubling Projects	संख्या Nos.	4	--	--	30	28	26	24	22
9	प्रचालनों से राजस्व (सकल) के दिनों की संख्या के रूप में व्यापार प्राप्त (शुद्ध) Trade Receivables (Net) as number of days of Revenue from Operations (Gross)	दिनों की संख्या No. of Days	4	43	42	40	43	46	49	52
10	कंपनी के विरुद्ध दावों को ऋण के रूप में अस्वीकृत में कमी (समग्र) Reduction in Claims against the Company not acknowledged as debt (overall)	%	5	--	--	20	18	16	14	12

Leena
2/11/2020

- 1 -

ENR

क्र. सं. Sl. No	निष्पादन मापदंड Performance Criteria	इकाई Unit	अंक Marks	2019-20 (अनुमानित) (Est.)	5 वर्षों में सर्वश्रेष्ठ Best in 5 years	वर्ष 2020-21 के लिए समझौता जापन लक्ष्य MoU Targets for the year 2020-21				
						उत्कृष्ट Excellent	बहुत अच्छा Very Good	अच्छा Good	ठीक Fair	खराब Poor
11	इरकॉन इंफ्रास्ट्रक्चर एंड सर्विसेज लिमिटेड - टर्नओवर Ircon Infrastructure & Services Limited - Turnover	रु. करोड Rs. Cr.	3	--	--	100	90	80	70	60
12	देवांगेरे - हावेरी राजमार्ग परियोजना का समापन (72 किलोमीटर उपलब्ध भूमि पर) Completion of Devanagere - Haveri Highway Project (on 72 Km available land)	तिथि Date	3	--	--	28.02.21	07.03.21	14.03.21	21.03.21	31.03.21
13	वडोदरा किम एक्सप्रेसवे परियोजना का निष्पादन Execution of Vadodara Kim Expressway Project	लेन किमी Lane Km.	3	--	--	80	75	70	65	60
14	पिछले वर्ष अर्थात वित्तीय वर्ष 2019-20 के दौरान वस्तुओं और सेवाओं की कुल खरीद के लिए जीईएम पोर्टल के माध्यम से वस्तुओं और सेवाओं की खरीद का प्रतिशत Percentage of procurement of goods and services through GeM portal to total procurement of goods and services during the previous year i.e. FY 2019-20	%	5	--	--	25	20	15	10	5
15	सीईआरएल - रेलपथ - कोरीछापार से धरमजयगढ़ (27 किलोमीटर) CERL - Track - Korichhapar to Dharamjaigarh (27 Km.)	तिथि Date	5	--	--	31.12.20	15.01.21	31.01.21	15.02.21	28.02.21
Total			100							

नोट / Notes:

- अ) वर्ष के लिए उपलब्धियों का निर्धारण करते समय, एमओयू दिशानिर्देशों में निर्धारित ऋणात्मक अंकों के अतिरिक्त राजस्व / लाभ / अतिरिक्त की अधिकता या हानि / कमी के निम्न-विवरण के मामले में सीएजी/ सांविधिक लेखापरीक्षकों की मात्रात्मक अहंताओं को समायोजित किया जाएगा।
- a) In working out achievements for the year, quantified qualifications of CAG/ Statutory Auditors would be adjusted in case of overstatement of Revenue/ Profit/ Surplus or understatement of Loss/ Deficit in addition to the negative marks prescribed in MOU guidelines.
- ब) एमओयू दिशानिर्देशों के अनुसार मूल वर्ष (2019-20) में अनुमानित निष्पादन पर वास्तविक निष्पादन में सुधार के मामले में लक्ष्यों में समायोजन किया जाएगा।
- b) Adjustment would be made in the targets in case of improvement in actual performance over the estimated performance in the base year (2019-20) as per MoU Guidelines.
- स) निर्धारित लक्ष्य बिना शर्त हैं और किसी भी आधार पर किसी प्रकार के ऑफसेट की अनुमति नहीं दी जाएगी। इसके आगे का मूल्यांकन एमओयू दिशानिर्देशों में निहित अतिरिक्त पात्रता मानदंडों के अनुपालन के अधीन होगा।
- c) Targets decided are unconditional and no offset will be allowed on any ground. Further evaluation would be subject to compliance of additional eligibility criteria as contained in MOU guidelines.

S.K. Chaudhary
2/11/2020

(एस.के. चौधरी)

(S.K. Chaudhary)

अध्यक्ष एवं प्रबंध निदेशक

Chairman & Managing Director

इरकॉन इंटरनेशनल लिमिटेड

Ircon International Limited

नई दिल्ली

New Delhi

Sushant Kumar Mishra
2/11/20

सुशांत कुमार मिश्रा

(Sushant Kumar Mishra)

सचिव, रेलवे बोर्ड

Secretary, Railway Board

रेल मंत्रालय

Ministry of Railways

नई दिल्ली

New Delhi

इरकॉन इंटरनेशनल लिमिटेड
Ircon International Limited
(समझौता ज़ापन 2020-21)
(MoU 2020-21)

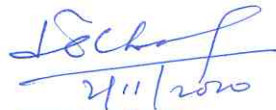
अतिरिक्त पात्रता मापदंड (समझौता ज़ापन दिशानिर्देश के पैरा-14.2 के अनुसार)
Additional Eligibility Criteria (in terms of para 14.2 of MoU guidelines)

- (i) कंपनी अधिनियम, 2013 या संगत अधिनियम के प्रावधानों का अनुपालन, जिसके तहत उन्हें विनियमित किया गया है (सीपीएसई के दायरे के भीतर अनुपालनों के स्तर तक)।
- (i) Compliance of Provisions of the Companies Act, 2013 or the relevant Act under which they have been regulated (To the extent compliances are within the ambit of the CPSEs).
- (ii) सूचीबद्ध सीपीएसई के मामले में, सूचीकरण करार के प्रावधानों का अनुपालन (सीपीएसई के दायरे के भीतर अनुपालनों के स्तर तक)।
- (ii) In case of listed CPSEs, compliance of provisions of Listing Agreement (To the extent compliances are within the ambit of CPSEs).
- (iii) वित्तीय परिणामों वाले डीपीई दिशानिर्देशों का अनुपालन।
- (iii.) Compliance of DPE Guidelines having financial implications.
- (iv) प्रचालनों से राजस्व के 5% तक की राशि के स्तर तक किसी निधियों के दुर्विनियोजन या लाभ/अतिरेक/परिसंपत्तियों के अति-विवरण या घाटे/हानि/देयताओं के अल्पविवरण को इंगत करने सहित वार्षिक लेखों पर भारत के नियंत्रक एवं महालेखापरीक्षक द्वारा कोई प्रतिकूल टिप्पणियां नहीं हैं।
- (iv.) No adverse observations by CAG on Annual Accounts pointing out misappropriation of funds of any amount or over statement of profit/ surplus/ assets or understatement of loss/ deficit/ liabilities amounting to 5% of Revenue from Operations.
- (v) समय विस्तार की मांग किए बिना वार्षिक आम बैठक (एजीएम) का आयोजन।
- (v.) Holding of AGM without seeking extension of time.
- (vi) निर्धारित तिथि तक प्रशासनिक मंत्रालय/ विभाग के माध्यम से मसौदा समझौता ज़ापन (एमओयू)/ एमओयू मूल्यांकन को प्रस्तुत करना।
- (vi.) Submission of draft MoU/ MoU evaluation, through administrative ministry/ department to DPE by prescribed date.
- (vii) आईएमसी बैठक के कार्यवृत्त के विचलन के बिना यथानिर्धारित समझौता ज़ापन पर हस्ताक्षर।
- (vii.) Signing of MoU as prescribed without deviation from minutes of the IMC Meeting
- (viii) सूक्ष्म लघु और मध्यम उद्यम मंत्रालय द्वारा जारी सूक्ष्म और लघु उद्यमों के लिए सार्वजनिक खरीद नीति का अनुपालन।
- (viii.) Compliance of Public Procurement Policy for Micro and Small Enterprises issued by Ministry of Micro Small and Medium Enterprises.

Lech
21/11/2020

ESR

- (ix) सीपीएसई द्वारा सीएसआर व्यय के लिए समय-समय पर जारी डीपीई दिशानिर्देशों का अनुपालन।
 (ix.) Compliance of DPE Guidelines issued from time to time for CSR Expenditure by CPSEs.
- (x) "डिजिटल इंडिया" पर डीपीई दिशानिर्देशों का अनुपालन।
 (x.) Compliance of DPE guidelines on Digital India.
- (xi) समय-समय पर जारी किसी भी नीति और इस संबंध में विशेष रूप से निर्धारित नीति पर डीपीई दिशानिर्देशों का अनुपालन:
 (xi.) Compliance of DPE guidelines on any policy issued from time to time and prescribed specifically in this regard:
- (क) डीपीई के दिनांक 17.04.2018 के कार्यालय जापन सं. 6 (9) / 2005-डीपीई (एससी /एसटी सेल)/एफटीएस-1955 के तहत जारी दिशानिर्देशों का अनुपालन- "एसेसेबिलिटी इंडियन कैम्पेन (सुगम्य भारत अभियान)"।
 (a.) Compliance of guidelines issued by DPE vide OM No.6(9)/ 2005-DPE(SC/ST Cell) /FTS-1955 dated 17.04.2018 – "Accessible Indian Campaign (Sugamya Bharat Abhiyan)" .
- (ख) डीपीई के दिनांक 17.05.2018 तथा 08.01.2020 के कार्यालय जापन सं.डीपीई/जीएम-0050/2014-जीएम-एफटीएस-1980 के तहत जारी दिशानिर्देशों का अनुपालन- "सीपीएसई में शिक्षु अधिनियम, 1961" का क्रियान्वयन।
 (b.) Compliance of guideline issued by DPE vide OM No. DPE/ GM-0050/ 2014-GM-FTS-1980 dated 17.05.2018 & 08.01.2020 – "Implementation of the Apprenticeship Act, 1961 in CPSEs".
- (ग) डीपीई के दिनांक 14.11.2018 के कार्यालय जापन सं. पीपी-7(4)2007-वित्त के तहत जारी दिशानिर्देशों का अनुपालन- "टीआरडीएस प्लेटफॉर्म पर सीपीएसई का स्थापन"।
 (c.) Compliance of Guidelines issued by DPE vide OM No. PP-7(4)/2007-Fin dated 14.11.2018 "On boarding of CPSE on TReDS Platform".



(एस.के.चौधरी)

(S.K. Chaudhary)

अध्यक्ष एवं प्रबंध निदेशक

Chairman & Managing Director

इरकॉन इन्टरनेशनल लिमिटेड

Ircon International Limited

नई दिल्ली

New Delhi



सुशांत कुमार मिश्रा

(Sushant Kumar Mishra)

सचिव, रेलवे बोर्ड

Secretary, Railway Board

रेल मंत्रालय

Ministry of Railways

नई दिल्ली

New Delhi

2/11/20